

The amplification of the rules is given below :—

Letters.	Pronunciation and Remarks.	Examples.
a	<i>ah, a</i> as in <i>father</i>	Java, Banána, Somáli, Bari, Suákin.
e	<i>eh, e</i> as in <i>benefit</i>	Tel-el-Kel, Oléleh, Yezo, Medina, Le-vúka, Peru.
i	English <i>e</i> ; <i>i</i> as in <i>ravine</i> ; the sound of <i>ee</i> in <i>beet</i> . Thus, not <i>Feejee</i> , but	Fiji, Hindi.
o	<i>o</i> as in <i>mote</i>	Tokio.
u	long <i>u</i> as in <i>flute</i> ; the sound of <i>oo</i> in <i>boot</i> . Thus, not <i>Zooloo</i> , but	Zulu, Sumatra.
ai	English <i>i</i> , as in <i>ice</i>	Shanghai.
au	<i>ow</i> as in <i>how</i> Thus, not <i>Foochow</i> , but	Fuchau.
ao	is slightly different from above.....	Macao.
ei	is the sound of the two Italian vowels, but is frequently slurred over, when it is scarcely to be distinguished from <i>ey</i> in the English <i>they</i> .	Beirút, Beilúl.
b	English <i>b</i> .	
c	is always soft, but is so nearly the sound of <i>f</i> s that it should be seldom used. If <i>Celebes</i> were not already recognised it would be written <i>Selebes</i> .	Celebes.
ch	is always sounded as in <i>church</i>	Chingchin.
d	English <i>d</i> .	
f	English <i>f</i> . <i>ph</i> should not be used for the sound of <i>f</i> . Thus, not <i>Haiphong</i> , but	Haifong, Nafa, Galápagos.
g	is always hard. (Soft <i>g</i> is given by <i>j</i>).....	
h	is always pronounced when inserted.	
j	English <i>j</i> . <i>Dj</i> should never be put for this sound.....	Japan, Jiuchuen.
k	English <i>k</i> . It should always be put for the hard <i>c</i> . Thus, not <i>Corea</i> , but	Korea.
kh	The Oriental guttural.....	Khan.
gh	is another guttural, as in the Turkish.....	Dagh, Ghazi.
l	} As in English.	
m		
n		
ng		has two separate sounds, the one hard as in the English word <i>finger</i> , the other as in <i>singer</i> . As these two sounds are rarely employed in the same locality, no attempt is made to distinguish between them.
p	As in English.	
q	should never be employed: <i>qu</i> is given as <i>ku</i>	Kwangtung.
r	} As in English.	
s		
t		
v		
w		
x		
y	is always a consonant, as in <i>yard</i> , and therefore should never be used as a terminal, <i>i</i> or <i>e</i> being substituted. Thus, not <i>Mikindány</i> , but, not <i>Kwaly</i> , but	Kikáyu.
z	English <i>z</i> Accents should not generally be used, but where there is a very decided emphatic syllable or stress, which affects the sound of the word, it should be marked by an <i>acute</i> accent.	Mikindáni. Kwá. Zulu. Tongatábu, Galápagos, Paláwan, Sará-wak.

INTELLIGENCE BRANCH.
September, 1885.

A. S. CAMERON, Colonel,
A.Q.M.G.

GOVERNMENT NOTIFICATION.--No. 215.

The following Returns of Deaths for the week ended the 12th May are published for general information.

By Command.

FREDERICK STEWART,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 19th May, 1888.

RETURN SHOWING THE NUMBER OF DEATHS REGISTERED DURING THE

CAUSES.	BRITISH AND FOREIGN COMMUNITY.			CHINESE COMMUNITY.										
				VICTORIA DISTRICT.										
				DIVISION.										
	Civil	Army.	Navy.	Sokoupo.	Bowrington.	Wantsai.	Hawan.	Sheungwan.	Chungwan.	Taip'ingshan.	Saiyingpun.	Shektongsui.	Kennedy Town.	Harbour.
Convulsions,	1	..	1	1	..	3	7	2	..	..	..
Diphtheria,
Trismus Nascentium,	7	..	1	..	..	..	..	..
Phthisis or Consumption, ..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Bronchitis and Pneumonia, .	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Dysentery, (Chronic),	5	1	..	..	..
Diarrhœa, (Acute),	6	1	..	..	..
Cholera,
Fever, Simple Continued,
Do., Remittent,	1	..	..	..	2	..	..	..
Do., Intermittent,	7	1	..	..	1
Do., Typhoid or Enteric,
Small-pox,
Measles,
Debility,
Tetanus or (Lock Jaw),	1	..	..	..	..	1	..	1	..	..	..
Marasmus,
Lung Disease, (Chronic),	1	11	2	..	..	2
Undiagnosed,	2	..	..	..	..	2
Dropsy Heart Disease,	3	..	..	..	2
Dropsy, Nature of,—unas- } certained,	1	..	..	..	..
Bright's Disease,	1
Ulcer,	1	..	..	..	..	..	..	..
Suicide,	1	..	..	..	..	..
Drowning,	1	..	..	..	..	..
Syphilis and Heart Disease,	1	..	..	..	..	..
a. Hemiplegia, b. Convul- } sions,	1	..	..	..	..	..
Heart Disease,	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Accidental Injury,	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Apoplexy,	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
TOTAL,	4	1	1	2	..	1	10	..	12	41	10	..	..	6

REMARKS.

Italian Convent.

Lung Disease, (Chronic),	1
Convulsions,	1
Trismus Nascentium,	1
Marasmus,	1
	<hr/>
	4

French Convent.

Trismus Nascentium,	7
Remittent Fever,	1
Ulcer,	1
	<hr/>
	9

WEEK ENDING THE 12TH DAY OF MAY, 1888, AND THEIR CAUSES.

CHINESE COMMUNITY.								TOTAL AT DIFFERENT AGE PERIODS.						GRAND TOTAL.
KAULUNG DISTRICT.		SHAUKIWAN DISTRICT.		ABERDEEN DISTRICT.		STANLEY DISTRICT.		Under 1 Month.	Over 1 & under 12 Months.	Over 1 & under 5 Years.	Over 5 & under 15 Years.	Over 15 & under 45 Years.	Over 45 Years.	
Land Population.	Boat Population.	Land Population.	Boat Population.	Land Population.	Boat Population.	Land Population.	Boat Population.							
1	..	1	..	..	..	..	..	..	5	8	4	..	..	17
..	8	..	..	..	..	..	8
..	1
..	1	..	..	..	..	1
..	6
..	1	..	..	..	7
..
..	2
..	..	1	..	..	1	..	..	..	..	1	..	..	..	4
..	9
..
..
..	3	..	..	..	..	..	..
..	1	..	..	..	..	3
..	2	..	1	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	1
..	2	..	..	..	15	8	23
..	2
..	4	1	5
..	1	1
..	1	..	1
..	1	..	..	..	..	1
..	1	..	1
..	1	1
..	2	..	2
..	1	..	1
..	1	..	1
3	2	2	1	1	3	..	..	13	9	10	4	48	16	100

REMARKS.

Tung Wa Hospital.

Lung Disease, (Chronic),	5
Convulsions,.....	5
Intermittent Fever,	7
Diarrhoea, (Acute),	2
Dysentery, (Chronic),	5
Dropsy, Nature of,—unascertained,	1
Dropsy, Heart Disease,.....	2
<hr/>	
	27

Alice Memorial Hospital.

a. Hemiplegia, b. Convulsions,.....	1
Syphilis and Heart Disease,	1
<hr/>	
	2

J. H. STEWART LOCKHART.
Registrar General.

A SUMMARY OF DEATHS AND THEIR CAUSES SHOWN IN THE FOREGOING RETURN

DISEASE.	EUROPEAN AND FOREIGN COMMUNITY.			CHINESE COMMUNITY.						
	Civil. — Esti- mated Popula- tion. 6,442	Army. — Esti- mated Strength. ...	Navy. — Esti- mated Strength. ...	VICTORIA DISTRICT.—						
				Sokoupo.	Bowrington.	Wantsai.	Hawan.	Sheungwan.	Chungwan.	Taipingshan.
				Estimated Population,						
Infantile Convulsive Diseases, {										
Convulsions, .....	...	...	...	1	...	1	1	...	3	7
Trismus Nascentium, ..	...	...	...	1	...	...	7	...	1	1
Throat Affections, {										
Acute, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Chronic, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Chest Affections, {										
Acute,	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Chronic,	1	...	...	...	...	...	...	...	1	11
Bowel Complaints, {										
Cholera, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cholera Nostras, ....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cholera Infantum, ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Diarrhœa, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6
Dysentery, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
Colic, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Fevers, {										
Malarial, {										
Remittent, ....	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...
Intermittent, ..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7
Simple Continued, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Exanthematous, {										
Typhus, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Typhoid, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Measles, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Small-pox, ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Marasmus, .....	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...
Other Causes,	2	1	1	...	...	...	1	...	6	4
TOTAL,	4	1	1	2	...	1	10	...	12	41

SANITARY BOARD ROOM,
HONGKONG, 17th May, 1888.

AS HAVING BEEN REGISTERED DURING THE WEEK ENDING 12TH MAY, 1888.

CHINESE COMMUNITY.													TOTAL.	GRAND TOTAL.
DIVISION.				Kaulung District.		Sháukiwán District.		Aberdeen District.		Stanley District.				
Saiyingpau.	Shektongtsui.	Kennedy Town.	Harbour. Estimated Population.	Estimated Population.		Estimated Population.		Estimated Population.		Estimated Population.				
Land.	Boat.	Land.	Boat.	Land.	Boat.	Land.	Boat.	Land.	Boat.					
.....123,848			20,595	12,706	5,000	4,762	4,000	2,500	3,500	1,000	1,000			
2	1	...	1	...	...	...	...	...	17	} 28	
1	11		
...	} ...	
...		
...	1	} 25	
2	2	1	2	...	1	1	2	...	...	24		
...	} 13	
...		
1	7	} 13	
1	6		
...	} 15	
2	1	...	...	...	...	...	4		
1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	9	} 15	
...	1	...	...	...	...	1	...	...	2		
...	} 15	
...		
...	} 1	
...	1		
...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	18	18	
10	6	3	2	2	1	1	3	...	...	100	100	

WM. EDWARD CROW,
Honorary Secretary.

STATEMENT SHOWING THE DEATH-RATE IN THE DIFFERENT REGISTRATION DISTRICTS
DURING THE WEEK ENDING 12TH May, 1888.

British and Foreign Community.—Civil Population,		32.3	per 1,000 per annum.
Chinese Community.—Victoria	District,—Land Population,	31.9	} " "
	Boat "	15.1	
" " Kaulung	" Land "	12.3	} " "
	" Boat "	20.8	
" " Sháukiwán	" Land "	21.8	} " "
	" Boat "	13.0	
" " Aberdeen	" Land "	20.8	} " "
	" Boat "	44.6	
" " Stanley	" Land "	—	} " "
	" Boat "	—	
" " The whole Colony,	" Land "	29.4	} " "
	" Boat "	18.3	
" " " "	Land and Boat Population,	27.3	" "

WM. EDWARD CROW,
Honorary Secretary.

SANITARY BOARD ROOM,
HONGKONG, 17th May, 1888.

STATEMENT SHOWING THE DEATHS RECORDED UNDER THE DIFFERENT GROUPS OF DISEASES FOR EACH WEEK OF THE CURRENT YEAR.									DEATH-RATE RECORDED PER 1,000 PER ANNUM.			
1888.	CONVULSIVE DISEASES.		Throat Affections.	Chest Affections.	Bowel Complaints.	Fevers.	Other Causes.	TOTAL.	British and Foreign Community, Civil Population.	CHINESE COMMUNITY.		
	Under one Month.	Over one Month.								POPULATION.		
									Land.	Boat.	Land & Boat.	
Week ending the 7th January,	11	24	1	24	6	99	25	190	97.4	60.9	15.3	52.2
Do. the 14th "	9	20	...	22	6	94	29	180	56.8	60.1	10.7	50.7
Do. the 21st "	11	25	...	12	5	107	25	185	73.0	56.8	26.0	50.9
Do. the 28th "	13	14	...	20	9	103	13	172	56.8	53.9	24.5	48.3
Do. the 4th February,	7	17	...	23	8	73	30	158	56.8	51.4	12.2	43.9
Do. the 11th "	6	15	2	16	3	56	22	120	24.3	39.0	13.8	34.2
Do. the 18th "	12	12	...	18	8	44	22	116	40.5	36.1	15.3	32.1
Do. the 25th "	8	9	...	21	2	22	23	85	24.3	25.3	16.8	23.7
Do. the 3rd March,	8	16	...	20	6	19	14	83	24.3	22.7	24.4	23.1
Do. the 10th "	9	8	...	15	5	16	15	68	48.6	19.1	13.7	18.1
Do. the 17th "	5	9	1	23	9	13	18	78	24.3	22.7	18.3	21.9
Do. the 24th "	14	5	...	18	6	13	13	69	24.3	20.2	15.3	19.2
Do. the 31st "	7	7	1	25	6	16	7	69	26.2	19.8	18.3	19.5
Do. the 7th April,	5	3	...	15	8	14	22	67	14.3	20.9	6.1	18.1
Do. the 14th "	11	5	1	24	6	14	12	73	24.2	20.9	18.3	20.4
Do. the 21st "	2	10	...	19	8	16	20	75	16.2	21.9	18.3	21.2
Do. the 28th "	7	10	...	19	9	14	20	79	16.2	26.2	6.1	21.2
Do. the 5th May,	5	8	...	19	10	14	13	69	8.1	21.9	10.7	19.8
Do. the 12th "	11	17	...	25	13	15	19	100	32.3	29.4	18.3	27.3

WM. EDWARD CROW,
Honorary Secretary.

SANITARY BOARD ROOM,
HONGKONG, 17th May, 1888.